

學生出國研修心得報告內容大綱

研修學年度/學期	106 第一學期
薦送學校、系所、年級	國立台北科技大學 應用英文系 四年級
中文姓名	郭千瑜
研修國家	韓國
研修學校	成均館大學

- 一、緣起
- 二、研修學校簡介
- 三、國外研修之課程學習(課內)
- 四、國外研修之生活學習(課外)
- 五、與台灣學習環境之比較(請條列式列舉)
- 六、研修之具體效益(請條列式列舉)
- 七、感想與建議



一、緣起

在自己上大學的那時候，就給自己一個目標，也就是要努力存錢讓自己能夠在未來出國讀書，只不過那時候還沒想過交換學生這條路。在大三的時候，身邊的朋友多多少少也都開始在思考未來畢業後自己要做甚麼，這個時候有個念頭突然浮上心頭，「有甚麼事情是如果沒在學生時期做的話，以後出社會會後悔的嗎？」我才想起我在大一時，曾經說過要努力存錢出國讀書，但自己大學時期打工所存下來的錢並不夠我出國讀個一兩年的碩士，更何況那時讀碩士並沒有在我短期一兩年的規畫內，那我的選擇就只剩下短期出國打工度假或是去交換學生了！當我開始試著查詢北科所簽署的姊妹校時，發現這些年北科提供越來越多的姊妹校給我們學生選擇，而且大多都是各國知名的學校，這讓我開始對交換學生這件事情感興趣，而自己想趁著出社會前的最後學生時光為自己留下些特別又能讓自己成長的經歷，後來終於下定決心要來去交換一個學期，可是要去哪個國家、哪間學校又讓我傷透腦筋。後來考量到自己的興趣，以及想把之前就曾學過的韓文學得更好、能把它應用在生活中的動機下，我選擇去韓國知名學府成均館大學做交換學生一學期，雖然對英文系來說，大家可能都會理所當然地認為要去歐美國家交換，但對我來說，學習這件事並不侷限在哪個國家，而是在於你的心態。



二、 研修學校簡介

成均館大學始於 1398 年，是韓國歷史最悠久的大學，擁有 600 多年的歷史，最初成均館大學的成立是為了促進皇室對儒家思想的進一步理解與研究，因此之後也奠定了成均館大學以儒學為中心的教育理念。至 1996 年起，成均館大學和韓國知名三星集團合作，在三星的大力支持下，成均館得以有更多的資源去同時發展他們的人文科學以及自然科學領域，目前成均館大學擁有首爾和水原兩個校區，學生人數逾 3 萬 6 千名。

三、 國外研修之課程學習(課內)

由於我是在北科都修完所有必修選修等的課程才出國交換，所以在成均館交換時並沒有學分壓力，而除了韓文專業課程，我本身也對商科的課很感興趣，成均館本身又是在韓國大學來說商管群非常強的學校，所以我也趁著這次的交換機會修了幾堂商業課程，以下是經過旁聽後最終選擇修課的名單：

- ◆ **International logistics :**

這堂課雖然不是線上課程，但教授在第一周就告訴我們如果之後在上課當天有事不能到，可以上學校網站看當天的上課錄影，成均館大學的教室有提供會跟著授課老師移動的自動攝影機，這樣教授下課後就可以立刻把影片上傳至學校網頁，有修課的學生可以無時無刻打開複習、觀看，這樣對於在期中期末需要複習，或是因為有事無法到的學生來說，無疑是一大益處。另外，這位 Justin 教授是從美國回來的，除了口音無可挑剔之外，他的教學方式也非常有趣，他不喜歡整堂課都是他在台上說，所以他講解完他的 PPT 後，他會直接把全班的同學隨機分組，然後讓我們去討論那堂課他所提出問題，當然，這整個過程都是用英文進行，所以在這過程中你有機會和各國的學生進行分組討論，這對我來說是非常有趣的經驗。

- ◆ **Marketing Management :**

這堂課比較特別的是小班制，全班大概只有 20 個人左右，學生大多來自不同的國家，有法國、丹麥、香港、巴西等等，也因為這樣教授給我們更多機會來作小組課堂討論，教授每堂課會丟出不同的 case 來讓我們討論、分析他們的行銷手法，也會透過討論，來讓我們分享自己國家相似產業或產品的經驗，因為每位學生的背景、文化都不同，自然就會激發出很多不

同的火花，有時候聽到歐洲或是巴西的行銷 case 都會覺得也太特別了吧、好好有趣等等的反應，是和台灣完全不同的思考模式，在學期的最後，教授也特別招待我們去吃期末聚餐，希望我們在這學期交換結束後，以後有機會還是可以互相聯絡，非常溫馨的結尾。



(→最後一週大家期末聚餐的合照)

◆ Intermediate Korean :

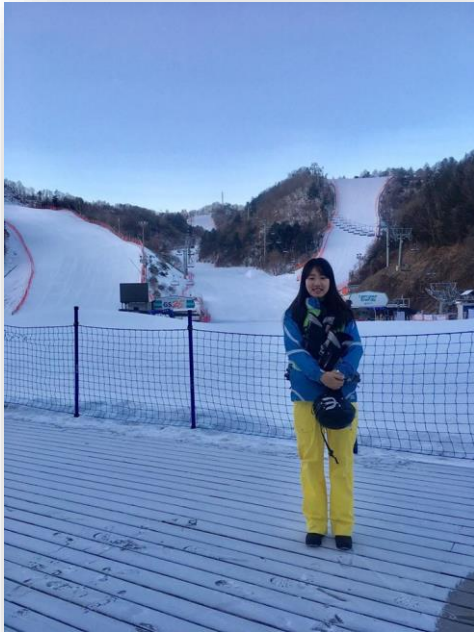


這堂課其實一開始並沒有在我的預料中，因為當初是非常渴望可以上成均館大學的密集韓文語學堂課程，但殊不知他們在這學期改了新的制度，只有韓文主修的交換學生可以優先上這堂課，所以自然我就無法上了，一開始當然是十分失落，但後來想想，也是因為這個變故才讓我可以上到其他課，認識到其他國家的好朋友，有更多的時間可以去認識、探索韓國這個看似熟悉，但實際上卻有點陌生的國家。這堂課是韓文二級班，也是小班制的，全班大概只有十幾個學生，老師很有耐心也很搞笑，並不會讓我們覺得學的很苦悶，雖然上課全程都是韓文，有時候會發生和老師溝通有點障礙的情形，但老師都會搭配肢體語言下去解釋，所以其實並不會覺得非常難懂，而且配合教材，每堂課都會讓我們兩人一組下去練習對話，老師也會走來走去看有沒有人有問題，如果有問題老師也都會耐心的教導，班上的同學彼此感情也都不錯，這兩張照片是我們期末最後一堂課大家依依不捨道別所拍下的照片：



◆ Ski :

這是一堂全韓文授課的體育課，一開始會想修課是因為當初有許多人推薦，而且這是一堂只有秋季課程才有的滑雪課，但其實我個人認為這並不是非得選修的一堂課，首先，這堂課在學期中是不必去上課的，所有上課時間



會全部集中在期末，把所有的同學集合在一起然後全部帶去郊外的滑雪度假村上四天三夜的課程，那其中的問題就是如果你是位初學者的話，四天三夜對你來說會是非常高強度的訓練，因為早上滑下午也滑，還有因為這是堂給韓國學生修的體育課，所以當然其上課解說等等都是用韓文上課，那如果你認為自己的韓文聽說都沒什麼大問題，那我也是鼓勵你可以去試試看，因為除了上課時間，我們的住宿也是大通鋪，一間有 10 個人左右，所以你非常有機會能夠與韓國學生相處，另外，這堂課的一個有趣之處就是滑學課大約是在 5 點結束，大家回宿舍休息之後，你會發現大約晚上 9 點後大家會開始起床準備，

男生會去買酒買零食，然後邀請女生去房間一起喝酒聊天，就像是一場大型聯誼聚會，大家會嗨到半夜兩三點，所以會有機會能夠認識許多不同的人，但你若是不喜歡 social 場合，晚上只想休息睡覺的話，那你可能需要想想自己是否適合這堂課。下圖是我們和韓國室友們的合照：



四、國外研修之生活學習(課外)

成均館大學有一個叫做 Hi-Club 的社團，他們會給每一位交換學生都安排一位 Buddy，那在學期初以及學期中間，Buddy 們都會籌畫許多活動來讓交換學生參加，像是開學迎新趴、萬聖趴等等，那像是我的 Buddy 也會在學期中約我們這些交換學生去野餐或是吃飯聊天，關心你的教學生活有沒有甚麼困難，在活動中就會遇到其他 Buddy 或是其他國家的交換生，是和大家變熟悉的好機會，不過說實話，Buddy 這件事很看運氣，並不是每個人都會遇到跟你很熱絡的 Buddy，所以大家如果遇到不太理你的 Buddy 也不用感到太失落，在交換生活中一定有其他可以讓你拓展人脈的機會。而我也在過程中認識了其他 Hi-Club 裡面的其他韓國 Buddy，除了成為了好朋友外，因為韓國學生很多人都想學中文，因此我也有了機會和他們做語言交換，不過可惜的是，成均館學生的學業實在是太繁忙，因此時數並不是太多。

另外校外部分，我們都會利用課餘時間去首爾的各地方晃晃，有連假或是假日時，則會離開首爾，前往其他城市旅行，雖然都在韓國，但是每個城市的人文風情都不盡相同，有別於首爾的繁華熱鬧、充斥著觀光客，其他城市像是光州、全州、慶洲、蔚山、麗水、順天等樸實慢步調的生活則是讓我們能夠更加深入地去了解韓國這個國家，與當地人相處也得到了更多的啟發以及感觸。



(↑Orientation 之後的迎新趴

(↑我的熱情學伴，但她其實是個 1998 年生的小妹妹



(↑ 韓國 Buddy 共同舉辦的野餐活動)



(↑ 成均館國際處所舉辦的爬山運動)



(↑ 和韓國朋友相約吃飯聊天)



(↑ 與認識中國、香港、台灣和新加坡朋友一起吃飯聊天)



(↑與蔚山的熱情老闆娘合照)



(↑春川一日遊兼吃炒雞)



(↑韓國南部順天遊)



(↑韓國朋友帶我們去漢江的夜市逛逛)

五、與台灣學習環境之比較

- ◆ 高壓且競爭力強的學習環境：

對比台灣的學習環境，韓國不管是社會還是未來求職，都十分看重大學學歷以及在校成績，所以韓國學生從小升學壓力就十分的大，唯有進入好的大學才代表未來有好的出路，所以就我所認識的韓國朋友跟我說，在韓國為了考上好大學，重考一兩年是常見的是，而就成均館學生而言，雖然考上的已經是數一數二的好大學，但他們的在校成績排名卻又是一場戰爭，比方來說宿舍，韓國學生只保障一個學期的住宿，接下來你是否有資格申請宿舍全看你上一學期的 GPA，越高的成績自然越有機會可以住學校宿舍，而且偏偏韓國在外租屋的價格比台北還高，所以他們學生常常每個人都需要去打工，或是努力讀書爭取獎學金或是學校宿舍，由此可見，韓國學生無論是生計壓力或是學業壓力都十分的大，但相對他們每個人也都十分努力，會相當積極地去爭取表現。

- ◆ 培養學生獨立思考、溝通的能力：

成均館大學的課程特色是他們幾乎每堂課都有相當份量的小組報告，除了自己必須單獨完成的報告，他們十分重視團體小組報告，透過與其他學生的討論、共同合作完成一份報告可以培養學生獨立思考以及從每個人不同的意見中去做聆聽以及統整的能力，課堂上也会有很多讓同學發表意見或是小組討論的時候，比起台灣學生在課堂上比較安靜的表現，因為韓國競爭壓力大，所以學生們也會更積極主動的發言，並提出疑問，以爭取更好的表現。

六、研修之具體效益

- ◆ 韓文以及英文口說的進步：

成均館提供的韓語課程讓我在生活中能夠用簡單、基本的韓語和韓國朋友對話，而且在韓國其實還是會遇到很多英文無法溝通的情況，如果在觀光客比較少的地方，像是在餐廳點餐或是買東西其實都是需要韓文的，所以一開始當啞巴比手畫腳的情形當然不少，但為了順利生存，藉由查字典或是問朋友也能夠從中學到不少實用的單字、句子，而英文方面，雖然是在韓國交換，但是成均館的英文授課比例以及國外交換生的數量都不少，所以就像是我修的課程中，除了全英文授課，

課程中以後課外討論報告都需要用英文下去溝通，自然而然英文口說就能夠很充分的練習。

- ◆ 國際觀的培養：

另外也交到了各國的朋友，像是丹麥、西班牙、德國以及香港等等，透過與他們相處，無論是課堂上的討論或是私下聊天，都可以從中學習以及了解到每個人背景的不同所養成的人生態度、以及每個國家不同的風俗習慣和教育等等，每次聽一聽都會不自覺地發出哇的一聲，雖然目前還沒有機會去到這些國家，但是透過與他們的交流，對他們的國家也都多了一分了解以及嚮往，大家也都有相約以後去到彼此的國家要給對方當導遊，給對方好好介紹一下自己的國家。

- ◆ 訓練自己獨立以及解決問題的能力：

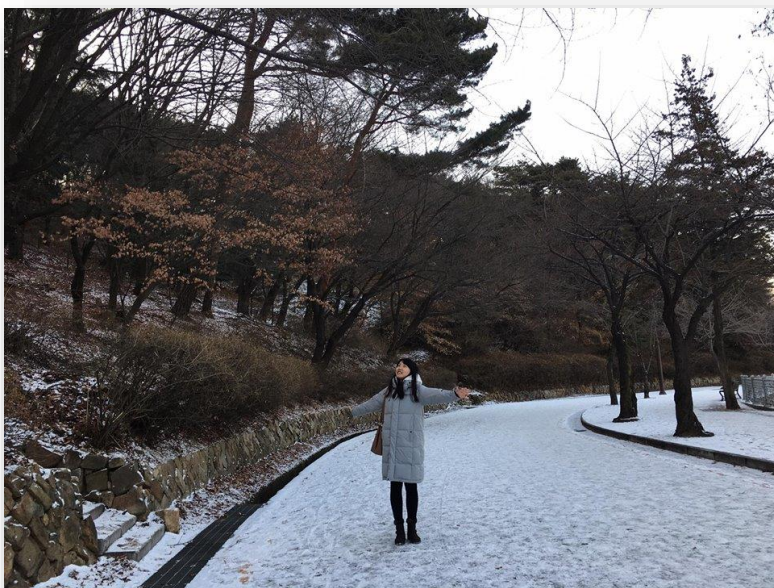
雖然只是去到韓國交換，並不像歐美國家那般遙遠，但也是第一次自己一個人到國外去生活一段時間，在這過程中一定會有孤單害怕的時候，但也是訓練自己獨立的一個好時機，而且國外不比台灣，當你身處在一個招牌看不懂、旁邊的人說的話你聽不懂，而你又是一個人的時候，你得必須趕快去想辦法解決自己所遇到的困難，所以可以從中訓練自己危機處理的能力。

七、感想與建議

這半年的經驗對我來說是一段不可取代的人生經歷，第一次自己一個人去國外這麼長的一段時間，雖然韓國離台灣很近，想去隨時都可以去，但出國玩跟在國外待上幾個月，在當地生活卻是完全不同的感受，半年的時間讓我能夠放慢自己的步調去了解、感受韓國這個看似熟悉的國家，不管是坐在咖啡廳看著人來人往的人群、或是一個人隨興地走在大街小巷裡，每一刻都可以帶給我驚喜，我也利用了這段時間讓自己遠離首爾，去其他比較偏遠的城市與在地人接觸，雖然語言不一定通，交通也不比首爾來的方便，但是卻可以帶給人溫暖，雖然我不能說我完全喜歡在韓國的一切，因為在深入了解的過程中一定會有衝擊或是不習慣的地方，但是我覺得這就是為甚麼要出國交換，因為人生中不可能甚麼都符合自己的心意，所以要如何從中去調適自己的心態，並且從不好的地方去找到值得更進一步的理由更為重要，謝謝自己給了自己這麼一個機會去做嘗試，也感謝北科提供這麼多好的姊妹校來供學生做選擇，至於很多人會猶豫是否值得去做交換學生，我個人認為只要自己想清楚為甚麼要這麼做的原因，並且了解自己想從中學習到些甚麼，那就去做吧！人生只有一次，別想太

多。

P. S. 韓國四季分明的天氣造就了很多自然美景，所以我們也在秋天時賞了楓葉以及芒草等等，還有在夏天的尾巴時去濟州島體驗了透明獨木舟等水上活動，在冬天時的雪景雖然漂亮，但腳下的結冰可是會讓你危機重重。





赴外研修調查表

姓名：郭千瑜 所屬系所 / 年級：應用英文系 / 四年級
聯絡資訊(同意公開)：god961110@yahoo.com.tw
研修國家：韓國 研修學校：成均館大學
研修學期：☒上學期 ☐下學期 當地研修科系：Business Administration
研修期間：西元 2017 年 8 月 23 日 至 2018 年 1 月 24 日

初期規劃

選擇此校原因：因為該校的商科十分有名，而且有韓文語學堂課程，故選擇它。

是否有相對應科系：☒ 是(系所名稱English department) ☐ 否

赴外學校申請

何時開始準備資料：西元 2017 年 1 月 15 日
何時繳交資料提出申請：西元 2017 年 4 月 15 日
何時獲得錄取通知：西元 2017 年 5 月 15 日
申請所需資料清單(若有網址請提供)：1.申請表 2.成績單(須含班排名) 3.語文能力檢定證明(非「學海飛颺」補助申請者，無則免附) 4.研修計畫 5.行政契約書 6.其他有利申請之文件 (無則免附) 7.出國研修資料表

簽證申請

是否需要申請簽證：☒ 是 ☐ 否

簽證費用：\$ 0 (新台幣)

申請/核發簽證單位(如駐台辦事處)：駐台北韓國代表部

申請簽證官方網頁：

http://overseas.mofa.go.kr/tw-zh/wpge/m_1453/contents.do

申請所需文件(請逐一列出)：(1)入學許可 (2)財力證明書 (3)學習計畫書 (4)身分證正本加影本 (5)護照正本加影本 (6)兩吋照片 (7)申請書

申請所需時程：2017 / 6 / 12 (申請日期) 2017 / 6 / 19 (取得日期)

費用

當地學校需繳交費用

學費：台北科技大學學雜費 (新台幣)

其他項目：當地宿舍費用 費用：48000 (新台幣)

其他項目：_____ 費用：_____(新台幣)
整體總開銷(含：簽證、交通、伙食、住宿等)：_____(新台幣)

課程與學分抵免

選課方式：☒ 線上選課 ☒ 紙本選課 ☐ 其他：_____

選修學分數上限與下限：上限 18 下限 _____

是否可跨系選課：☒ 是 ☐ 否 ☐ 其他：_____

課程難易度：☐ 困難 ☒ 普通 ☐ 容易

學分抵免

- 是否有抵免學分：☐ 有 ☒ 無
- 學分抵免難易度：☒ 困難 ☐ 普通 ☐ 容易
- 抵免學分數：_____堂課，共_____學分
- 當地研修之課程名稱：International Logistics 學分：3
Marketing Management 學分：3
北科大抵免課程名稱：Intermediate Korean 學分：6
Ski 學分：1

語言學習資源：☒ 有 ☐ 無 (如：語言學習中心)

- 是否額外收取費用：☐ 是 ☒ 否

請簡單說明學習的語言、方式及申請單位等

原本成均館大學有免費提供交換學生韓語課程,是由成均館大學的語學堂授課,但這學期開始取消這項服務,其提供的韓文課程變成是由國際事務處提供,教學時數跟之前的語學堂比起來較少。

住宿

交換學校所提供之住宿選項

☒ 交換學校宿舍

☐ 交換學校配合之校外租屋公司

☐ 交換學校提供之校外租屋資訊

學校是否提供宿舍：☒ 是 ☐ 否：

校內宿舍型式包含：☐ 單人房 ☒ 雙人房 ☐ 其他：_____人房

您採用的住宿方式：

☒ 學校宿舍 2 人房 ☐ 寄宿家庭 ☐ 自行租屋 ☐ 其他：_____

其他住宿資訊來源：☐ 研修學校 ☐ 朋友

☐ 網路-網址：_____

住宿費用：

您所住宿的房型費用

\$ 約 4 萬 8000 (新台幣) ☐ 一週 ☐ 一個月 ☒ 一學期

就您所知，其他房型費用：

☐ 單人房：\$ _____ (新台幣) ☐ 一週 ☐ 一個月 ☐ 一學期

☐ 雙人房：\$ _____ (新台幣) ☐ 一週 ☐ 一個月 ☐ 一學期

☐ 多人房：____人房：\$ _____ (新台幣) ☐ 一週 ☐ 一個月 ☐ 一學期

交通

研修學校是否有提供接機服務：☐ 是 ☒ 否

若有，是否收取費用：☐ 是 \$ _____ (新台幣) ☐ 否

學校附近交通工具 (距離可以步行距離計算)

☐ 公車 站名：_____ (距學校距離：_____)

計費方式：_____

☐ 火車 站名：_____ (距學校距離：_____)

計費方式：_____

☐ 捷運 站名：_____ 惠化站 _____ (距學校距離：_____ 10mins _____)

計費方式：_____

☐ 公共自行車 站名：_____ (距學校距離：_____)

計費方式：_____

☐ 其他：_____ (距學校距離：_____)

計費方式：_____

☐ 無

生活

當地平均溫度(攝氏)範圍：_____ -10~25 _____

校園內是否有提供無線上網(Wifi)：☒ 有 ☐ 無

住宿環境是否有提供無線上網(Wifi)：☒ 有 ☐ 無

當地英語使用普及率：☐ 偏高 ☒ 普通 ☐ 偏低

當地物價與台北之比較

例如：捷克布拉格 vs. 台北為 1.2 比 1 (即為當地物價比台北貴 20%)

交換學校所在國家城市與比例 首爾 1.5 vs. 臺北：1

生活用品採買地點

學校附近：請以條列式簡單說明店名、交通位置等

超市：學校對面

大創：距離學校約 10 分鐘

醫院診所與藥局

學校旁邊有滿多間藥局

學校距離 15mins 有首爾大學醫院

飲食

校園

☒ 校內餐廳 ☐ 宿舍餐廳 ☒ 宿舍含廚房設備 ☐ 其他：_____

校外

請大略分享校外附近用餐地點，並以條列式說明

餐廳名稱：_____ 類型：_____ 價位：_____ 步行距離：_____

餐廳名稱：_____ 類型：_____ 價位：_____ 步行距離：_____

其他建議

其他建議
